



Council of the  
European Union

Brussels, 22 July 2015  
(OR. en, de)

---

---

**Interinstitutional File:**  
2012/0175 (COD)

---

---

10745/15  
ADD 1

ECOFIN 596  
CODEC 1033  
SURE 20  
EF 140

**"I" ITEM NOTE**

---

From: Presidency/General Secretariat of the Council  
To: Permanent Representatives Committee (Part 2)

---

Subject: Proposal for a DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF  
THE COUNCIL on insurance mediation (recast)  
- *Confirmation of the final compromise text with a view to agreement*  
= *Statements*

---

**DECLARATION BY ITALY**

Italy commends the Latvian and Luxembourgish Presidency for the conclusion of the negotiations with the European Parliament on the Insurance Distribution Directive. Italy supports the text agreed at the trilogue. However, the Italian delegation has a specific concern regarding the unclear meaning of art. 10, par. 2 of the text agreed at the 30th June 2015 political trilogue. In our understanding, the agreed text doesn't intend to prevent the involvement of associations which represent insurance undertakings and insurance intermediaries in independent bodies which are assigned registration or supervisory functions by the national law.

## DECLARATION BY AUSTRIA

Österreich stimmt dem Text auf Basis der Information zu, welche durch den Juristischen Dienst gegeben wurde, dass der Zweck des Artikels 24 Abs. 12, 6. Satz der Version vom 16. Juli, 10747/15 (= frühere Zeile 620 des 4 - Spaltendokumentes vom 3. Juli 2015) IDD (IMD 2) ist, den Mitgliedstaaten die Möglichkeit zu geben, striktere Anforderungen im Falle von ungebunden gegebenem Rat vorzusehen und die Qualifikation "unabhängig (erbracht)" (wie in MIFID) oder "ungebunden (gegeben)" (IDD) von der Umsetzung der Richtlinie abhängt und von der Bereitschaft der Mitgliedstaaten, mit MIFID abzustimmen; und auf Basis der Bestätigung, die von der LU Ratspräsidentschaft bezüglich der Beziehung zwischen der „Trademark“ „independent advice“ von MIFID 2 und dem Begriff „advice given independently“ in Art. 24 Abs. 12, 6. Satz der Version vom 16. Juli, 10747/15 (= frühere Zeile 620 des 4 - Spaltendokumentes vom 3. Juli 2015) der IDD(IMD 2) gegeben wurde, dass gemäß Erkenntnis der Präsidentschaft anlässlich der Trilogie keine direkte Verbindung zwischen diesen beiden Begriffen erkannt wurde.

Da dies unterschiedliche Übersetzungen der Worte "...independent..." in MIFID und "...independently..." in IDD nahelegt, erachtet Österreich es als geeignete deutsche Übersetzung der Worte in IDD, Art. 24 Abs. 12, 6. Satz, "...that advice is given independently, ..." ins Deutsche wie folgt: "...dass die Beratung in ungebundener Weise erfolgt, ..."